

Porównanie tłumaczeń Jana 8:52

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Powiedzieli Mu — Judejczycy: Teraz poznaliśmy, że demona masz. Abraham umarł i — prorocy, a Ty mówisz: Jeśli ktoś — słowo Moje zachowa, nie — skosztuje śmierci na — wiek.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedzieli więc Mu Judejczycy teraz poznaliśmy że demona masz Abraham umarł i prorocy a Ty mówisz jeśli ktoś Słowo moje zachowałby nie skosztuje śmierci na wiek
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Żydzi powiedzieli Mu: Teraz jesteśmy pewni, że masz demona.* Abraham umarł i prorocy, a Ty mówisz: Jeśli ktoś zachowa moje Słowo, nie zazna śmierci na wieki. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedzieli [więc] mu Judejczycy: Teraz poznaliśmy, że demona masz. Abraham umarł i prorocy, a ty mówisz: Jeśli ktoś słowa mego strzec będzie, nie skosztuje śmierci na wiek.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedzieli więc Mu Judejczycy teraz poznaliśmy że demona masz Abraham umarł i prorocy a Ty mówisz jeśli ktoś Słowo moje zachowałby nie skosztuje śmierci na wiek

¹⁾ <x>500 7:20</x>; <x>500 10:20</x>